

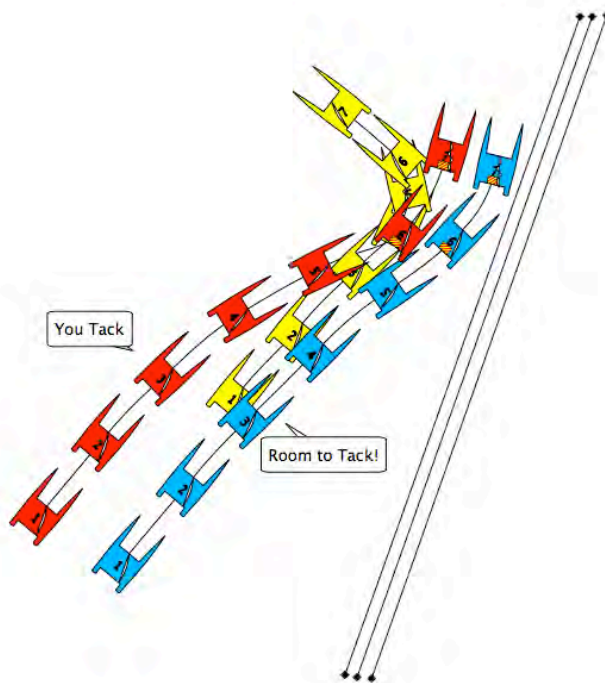
ISAF Racing Rules Question and Answer Service



B 020

Q&A 2011-08

Published: 20 April 2011



Situation

The boats are fast moving multihulls. Addendum Q applies and decisions are made on the water by the umpires. In position 1 Yellow asks for room to tack. In position 3, Red responds 'You tack'. Shortly after position 5 there is contact between Red and Blue and they both protest.

Question

What are the rights and obligations of the three boats? And what should the decision be?

Answer

When Yellow hails for room to tack, Red only has two options for responding. By choosing to respond 'You tack' she is responsible for giving Yellow room to complete her tack and then avoid Blue. Therefore, if Yellow breaks rule 13 during the tack or rule 15 immediately after the tack is completed, she will be exonerated under rule 20.2. If Yellow does not respond by tacking as soon as possible, she will break rule 20.1(c).

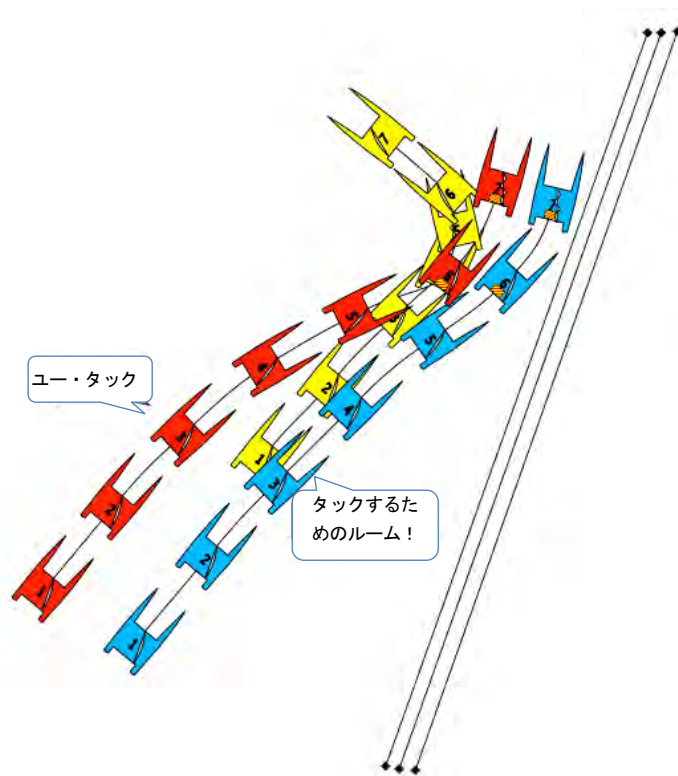
When Blue gets to the breakwater, Yellow is tacking boat and not an obstruction. The breakwater is an obstruction and Red, who is overlapped to windward of Blue, must keep clear of Blue and give Blue room for the obstruction.

When Red bears away in position 4 to avoid contact with Yellow, Yellow is a keep-clear, tacking boat and not an obstruction. When Blue then bears away to avoid contact with Red, Red fails to keep clear as windward boat and breaks rule 11. Red's only option to comply with the rules once she has chosen to respond 'You tack' to the hail from Yellow is to tack as soon as possible herself.

ISAF 競技規則 Q&A サービス

B 020 Q&A 2011-008

2011 年4 月20 日公表



状況

艇は動きの速いマルチハルである。付属文書 Q が適用され、判定はアンパイアにより水上でなされる。位置 1 で、イエローはタックするためのルームを求めた。位置 3 で、レッドは「ユー・タック」と応じた。位置 5 の直後に、レッドとブルー間に接触があり、両艇が抗議した。

質問

3 艇の権利と義務はどうか？ 判定はどうするのがよいのか？

回答

イエローがタックするためのルームを求めて声をかけた場合、レッドには応じ方について 2 つの選択肢しかない。レッドは、「ユー・タック (タックせよ)」との応答を選択することにより、イエローに対しタックを完了し、その後ブルーを回避するためのルームを与える責任がある。従って、イエローは、タック中に規則 13 またはタック直後に規則 15 に違反した場合には、規則 20.2 に基づき免罪される。イエローは、できるだけ早くタックすることに応じなかった場合には、規則 20.1 (c) に違反している。

ブルーが防波堤に到達したときに、イエローはタック中の艇であり、障害物ではない。防波堤は障害物であり、ブルーの風上にオーバーラップしたレッドは、ブルーを避けていなければならない、ブルーに対し障害物のためのルームを与えなければならない。

レッドがイエローとの接触を回避するために位置 4 でベア・アウェイしたとき、イエローは避けているタック中の艇であり、障害物ではない。その後、ブルーがレッドとの接触を回避するためにベア・アウェイしたとき、レッドは風上艇として避けておらず、規則 11 に違反している。レッドは、イエローからの掛け声に対し「ユー・タック (タックせよ)」の応答を選択したならば、規則に従うためのレッドの唯一の選択肢は、できるだけ早く自艇をタックさせることである。

Once Yellow's tack is completed she becomes right-of-way boat. Because both Red and Blue must keep clear of Yellow when her tack onto starboard is completed, Yellow becomes an obstruction for both boats. Yellow must initially give Blue room to keep clear of her under rule 15. Blue gets that room. However, if Yellow breaks rule 15 with regard to Red, Yellow will be exonerated under rule 20.2.

Although Red and Blue have been overlapped for some time, it is not possible for Blue to give Red room at this new obstruction. Blue is compelled to break rule 19.2(b) because of Red's breach of rule 11 before Yellow became an obstruction, and Blue is therefore exonerated under rule 64.1(c). Red however, was not compelled to break rule 19.2 and the umpires should penalize Red for breaking rule 19.2. Red also breaks rule 14.

イエローのタックが完了したならば、イエローは航路権艇となる。イエローのスターボードへのタックが完了したときに、レッドとブルーの両艇はイエローを避けていなければならないので、イエローは両艇にとって障害物となる。イエローは規則 15 に基づきブルーに対し初めに自艇を避けているためのルームを与えなければならない。ブルーはそのルームを得た。ただし、イエローがレッドとの関係で規則 15 に違反した場合であれば、イエローは規則 20.2 に基づき免罪される。

レッドとブルーはしばらくの間オーバーラップしていたけれども、ブルーがレッドに対しこの新たな障害物でルームを与えることは不可能である。イエローが障害物となる前に、ブルーは、レッドの規則 11 違反のために規則 19.2 (b) に違反せざるを得なくなり、従ってブルーは規則 64.1 (c) に基づき免罪される。しかしながら、レッドは規則 19.2 違反を強いられておらず、アンパイアは規則 19.2 違反のためにレッドにペナルティを課すのがよい。レッドは規則 14 にも違反している。